



GMINA PŁONIAWY-BRAMURA
06-210 Płoniawy-Bramura
woj. mazowieckie
NIP: 142-173-550668338

GM.217.04.2013

Płoniawy - Bramura, dnia 01.07.2013

Wykonawcy

W dniu 24.06.2013 do Zamawiającego wpłynęły zapytania dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego „**na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Płoniawy - Bramura.**”

Zapytanie nr 2

Pytanie 1:

Czy w celu ochrony przed wilgocią sterowanie oczyszczalni powinno być umieszczone w obudowie zintegrowanej z urządzeniem, której klasa szczelności nie będzie niższa niż IP65, potwierdzona wynikami badań dołączonymi do oferty?

Zamawiający odpowiada:

Tak. w celu ochrony przed wilgocią sterowanie oczyszczalni powinno być umieszczone w obudowie, której klasa szczelności nie będzie niższa niż IP65, potwierdzona wynikami badań dołączonymi do oferty.

Pytanie 2:

Czy Zamawiający będzie żądał dołączenia do oferty pełnego raportu na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 obejmującego skuteczność oczyszczania, wodoszczelność, wytrzymałość konstrukcji i trwałość dla biologicznych oczyszczalni ścieków?

Gmina Płoniawy - Bramura
06 – 210 Płoniawy – Bramura 83 A
Tel. 29 71 78 061 Fax. 29 71 78 043
e-mail: urzad@ploniawy-bramura.pl
www.ploniawy-bramura.pl



Pytanie 3:

Czy Zamawiający dopuszcza wyniki badań na skuteczność oczyszczania ścieków wykonane przez laboratorium akredytowane, a tylko potwierdzone przez laboratorium notyfikowane?

Czy badanie na skuteczność oczyszczania ścieków muszą być wykonane wyłącznie przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską?

Zamawiający odpowiada na pytanie nr 2 i 3

Zgodne z ust. 6 pkt. 4 „a” , ust. 7 pkt. 13 oraz ust. 13 pkt. 7 lit „a” siwz, w których czytamy:

„deklarację zgodności wyrobu z normą PN- EN 12566-3:2005+A1:2009 wraz z protokołem z wstępnych badań typu wykonane przez notyfikowane laboratoria właściwe dla tej normy oraz złączonym pełnym raportem badań. Przez pełny raport należy rozumieć badania w zakresie skuteczność oczyszczania, wodoszczelność, wytrzymałość konstrukcji i trwałość dla biologicznych oczyszczalni ścieków. Badania mają być wykonane wyłącznie przez notyfikowane laboratoria właściwe dla tej normy.

Pytanie 4:

Czy przedstawiony przez Wykonawcę raport z badań PBOŚ na skuteczność oczyszczania zgodny z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską powinien zawierać wszystkie wartości indywidualne pobranych 26 prób, które ułatwi Zamawiającemu analizę porównawczą parametrów pracy danej oczyszczalni w poszczególnych warunkach/sekwencjach zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 roku (Dz. U. nr 195, poz. 2011)?

Zamawiający odpowiada:

Rozporządzenie dotyczy oceny zgodności, wymagań, jakie powinny spełniać notyfikowane jednostki uczestniczące w ocenie zgodności, oraz sposobu oznaczania wyrobów budowlanych oznakowaniem CE. Powyższy przepis nie określa ilości prób. Sposób badań i ich zakres określony jest w normie.



Pytanie 5:

Czy w celu zabezpieczenia interesu Zamawiającego podczas eksploatacji urządzeń przez korzystanie z profesjonalnej obsługi, Zamawiający będzie wymagał aby Producent urządzeń posiadał serwis fabryczny?

Zamawiający odpowiada:

Nie musi posiadać, zobowiązany jest do przestrzegania zasad gwarancji i rękojmi określonych we wzorze umowy.

Pytanie 6.

Jakie dokumenty musi złożyć Wykonawca w celu potwierdzenia równoważności proponowanych przydomowych oczyszczalni ścieków?

Zamawiający odpowiada:

Dokumenty dotyczące równoważności zostały określone w ust. 6 pkt. 4 „b” , ust. 7 pkt. 13 oraz ust. 13 pkt. 7 lit „b” siwz,

Pytanie 7.

Czy do oferty należy dołączyć zdjęcia pokazujące zewnętrzną oraz wewnętrzną budowę przydomowej oczyszczalni ścieków, z których będzie wynikało w jaki sposób zachodzi pełen proces oczyszczania ścieków?

Zamawiający odpowiada:

Dokumenty dotyczące równoważności zostały określone w ust. 6 pkt. 4 „b” , ust. 7 pkt. 13 oraz ust. 13 pkt. 7 lit „b” siwz. Zgodnie z art. 30 ust. 5 PZP wykonawca powołując się na rozwiązania równoważne jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego urządzenia spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.



Pytanie 8.

Czy załączone zdjęcia powinny zawierać dokładny opis wszystkich elementów oczyszczalni i być potwierdzone przez producenta oczyszczalni ścieków: „Firma (pełna nazwa Producenta urządzeń) deklaruje, że załączone zdjęcia pokazują urządzenie (pełna nazwa rodziny, typu i modelu urządzenia). Urządzenie widoczne na zdjęciu zostało przebadane przez laboratorium notyfikowane i jest znakowane znakiem CE”.

Zamawiający odpowiada:

Potwierdzenia za zgodność z oryginałem dokumentów składanych wraz z ofertą należy dokonać zgodnie z § 7 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. poz 231).

Zapytanie nr 3

Pytanie nr 1

Zgodnie z normą PN-EN 12566-3:2005+A1:2009, na którą powołuje się Zamawiający, jednym z najważniejszych parametrów funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków jest jakość oczyszczonych ścieków. Czy w Związku z powyższym Zamawiający dopuści urządzenia równoważne.

Zamawiający odpowiada:

Zgodnie z prawem zamówień publicznych zamawiający dopuszcza równoważność przydomowych oczyszczalni ścieków.. Zgodnie z art. 30 ust. 5 PZP wykonawca powołując się na rozwiązania równoważne jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego urządzenia spełniają wymagania określone przez Zamawiającego. Uwzględniając powyższe Wykonawca jest zobowiązany do oferty dołączyć dokument o którym mowa w ust. 6 pkt. 4 lit „b” siwz.



Pytanie nr 2

Czy wyroby budowlane, o których mowa w STWIOR, m. in. przepompownie ścieków surowych i ścieku oczyszczonego – mają być zgodne z normą PN-EN 12050-1:2001 i PR-EN12050-2:2001 obowiązującą na terenie Polski i Unii Europejskiej i wymiennym w niej systemie oceny zgodności 3?

Zgodnie z tym systemem wyrób budowlany musi posiadać potwierdzenie zgodności z w/w normą przez zewnętrzną jednostkę notyfikowaną przez Komisję Europejską, a producent musi wystawić deklarację WE na kompletna przepompownię ścieków surowych i ścieków podczyszczonych. Zgodnie z art. 59 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 wprowadzenie, montowanie i sprzedaż wyrobów budowlanych niezgodnych z normą grozi nakazaniem wycofania wyrobu z obrotu, zakazem dalszego przekazywania wyrobu użytkownikom, konsumentom a także pozbawieniem dotacji ze środków unijnych. Za nielegalne opatrzenie wyrobu znakiem zgodności, zgodnie z art. 38 ustawy o systemie oceny zgodności grozi kara grzywny do 100 000 zł. Karze grzywny podlegają także Ci, którzy bez wymaganych uprawnień nadają znak zgodności.

Zamawiający odpowiada:

Przydomowe oczyszczalnie ścieków powinny posiadać znak CE, być zgodne z normą PN-EN 12566-3:2005+A1:2009 na podstawie badań wykonanych przez notyfikowane laboratorium dla właściwej normy w zakresie: skuteczności oczyszczania ścieków (osiągniętych parametrów BZT5, ChZT, zawiesiny ogólnej); wytrzymałości konstrukcyjnej zbiorników; wodoszczelność; trwałość materiału z którego wykonane są zbiorniki POŚ.

Zapytanie nr 4

Pytanie nr 1

W Specyfikacji Istotnych Warunków zamówienia, Zamawiający wymaga, aby oferowane oczyszczalnie spełniały normę PN-EN 12566-3+A1:2009. Do oferty należy załączyć między innymi pełny raport z badań wykonywanych przez jednostkę notyfikowaną. W/w norma dotyczy „Małe oczyszczanie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50” – w normie nie



występuje pojęcie osadnik, bioreaktor – norma dotyczy całkowitego urządzenia „oczyszczalni”

Czy badanie typu wykonane przez jednostkę notyfikującą i potwierdzającą zgodność z w/w normą (badania: wodoszczelności, trwałości, skuteczności oczyszczania, wytrzymałości, wymiary) mają obejmować całą oczyszczalnię (wszystkie elementy jako całość tzn. osadnik, bioreaktor, itp.) i potwierdzać wykonane badań typu zgodnie z PN-EN 12566-3+A1:2009?

Zamawiający odpowiada

Badania typu wykonane przez jednostkę notyfikowaną i potwierdzające zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 mają obejmować całą oczyszczalnię tzn. wszystkie jej elementy jako całość (osadnik, bioreaktor, itp.). Nie dopuszcza się urządzeń które mają wykonane badania typu tylko na bioreaktorze, a posiadają możliwość zastosowania osadników gnilnych gdyż, każde urządzenie można dowolnie doposażyć nie tylko w osadniki ale też w inne elementy polepszające pracę urządzeń. Zamawiający uważa iż zgodnie z zapisami normy PN EN 12566-3+A1:2009, urządzenie jednozbiornikowe posiadające badania po dodaniu osobnego osadnika będzie już innym urządzeniem, na które powinien zostać dostarczony osobny raport z badań zgodności z normą PN EN 12566-3+A1:2009.

Pytanie nr 2

W dokumentacji przetargowej Zamawiający określił minimalne pojemności osadników wstępnych dla oczyszczalni hybrydowych między innymi $2,5\text{m}^3$

Czy podane pojemności osadników wstępnych są pojemniki netto czy brutto?

Czy Zamawiający dopuszcza do osadników wstępnych o pojemności $2,5\text{ m}^3$ i $2,15\text{m}^3$, osadniki równoważne o pojemności $3,0\text{m}^3$.

Zamawiający odpowiada



Określone w dokumentacji przetargowej pojemności osadników są pojemnościami całkowitymi. Zamawiający określił w dokumentacji projektowej oraz STWiORB dokładne wymagania dotyczące urządzeń oraz ich minimalnych parametrów. W opisanej technologii zbiornik osadnika gnilnego jest częścią integralną urządzenia oczyszczalni ścieków jako całości. Zamawiający dopuści tylko takie urządzenia, które spełniają warunki dokumentacji projektowej oraz STWiORB.

Powyższe odpowiedzi, nie prowadzą do zmiany treści ogłoszenia, w związku z powyższym nie następuje przesunięcie terminu składania ofert.

Powyższe wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia stanowią część integralną specyfikacji istotnych warunków zamówienia na **budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Płoniawy - Bramura**

WOJT

mgr inż. Włodzimierz Załęski



Zamawiający prosi o jak najszybsze potwierdzenia otrzymania czytelności odpowiedzi na zapytanie dotyczące specyfikacji istotnych warunków zamówienia, poprzez wypełnienie powyższej informacji i przesłania informacji na nr faxu 29 71 78 043

.....

....., dnia

Pieczęć wykonawcy

Informuję, że w dniu Otrzymaliśmy storn czytelnej odpowiedzi na zapytanie dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz zmianę treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu o udzielnie zamówienia na „budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Płoniawy - Bramura”

.....

podpis